

اقتصاد

فرهنگ اصطلاحات بازارهای مالی

مریم محبی فیروزآبادی



انتشارات
دنیای اقتصاد



سرشناسه: محبی، مریم، ۱۳۵۸- / Mohebi, Maryam / عنوان و نام پدیدآور: فرهنگ اصطلاحات بازارهای مالی / مریم محبی فیروزآبادی، با مقدمه حسین عبده تبریزی / مشخصات نشر: تهران، دنیای اقتصاد، ۱۳۹۸. / مشخصات ظاهری: ۱۰۷۲ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م. / فروست: اقتصاد. / شابک: ۹-۵۴-۰۴۹۷-۶۰۰-۹۷۸ / وضعیت فهرست نویسی: فیبا / یادداشت: ص.ع. به انگلیسی. / Maryam Mohebbi firoozabadi. A dictionary of financial markets / موضوع: بازار سرمایه -- واژه‌نامه‌ها -- انگلیسی / موضوع: Capital market - Dictionaries - English / موضوع: بازار سرمایه -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی / موضوع: Capital market - Dictionaries - Persian / موضوع: بازار سرمایه -- اصطلاحات و پیرها / موضوع: Capital market - Terminology / شناسه افزوده: عبده تبریزی، حسین، ۱۳۳۰- / مقدمه نویسنده: مهدی کتبخ: ۱۳۹۸ ف ۴۱۳ / HG۴۵۱۳ / رده‌بندی دیویی: ۳۰۴۱۵ / شماره کتابشناسی ملی: ۵۵۶۹۲۲۱

فرهنگ اصطلاحات بازاریابی / نویسنده: مریم محبی فیروزآبادی / با مقدمه دکتر حسین عبده تبریزی / طراح جلد و یونیفورم: حسن کریمزاده / صفحه آرا: مریم فتاحی / مدیر تولید: انوشه صادقی آزاد / نوبت چاپ: اول-۱۳۹۸ / شمارگان: ۳۰۰ نسخه / شابک: ۹۶۰-۰۵۴-۴۹۷-۶۰۰ / چاپ: پردیس / تمام حقوق اثر محفوظ و متعلق به نشر دنیای اقتصاد است / نشانی: تهران، خیابان قائم مقام فراهانی، ضلع شمال غربی میدان شاعران / شماره: ۱۰۸ / تلفن: ۸۷۷۶۲۷۴۷ / پست الکترونیک: book@den.ir / پایگاه اینترنتی: book.den.ir

تلا لاله رانه
رمانه رانه رانه

رمانه رانه رانه



دنیای اقتصاد

نگاهی هر چند گذرا به آمار و ارقام اقتصاد جهانی، حکایت از رشد اقتصاد جهان در دهه های گذشته دارد. محصولات جدید، خدمات جدید، تنوع محصولات و خدمات حکایت از رشد اقتصاد جهانی داشته است. همراه این رشد، شاهد گسترش بازارها و ایجاد بازارهای جدید در کلیه حوزه ها از جمله، گستره های مالی بوده ایم. از این رو این رشد و توسعه روزافزون موجب گسترش ادبیات و ابداع اصطلاحات و واژگان جدیدی در این بازار با شده است.

اینجانب در سفرهای مختلفی که به گوشه کنار جهان داشته ام، با این پدیده مهم مواجه شده ام که کارشناسان و فعالان بازارهای مالی، در مذاکرات و نشست های کاری خود با دقت و وسواس زیاد از واژگان استفاده نکرده و تلاش می کنند هر اصطلاحی را در جای خود به کار ببرند. از این رو در ابتدا بر آن بودم که فهرستی از کلمات و واژگان و اصطلاحات، معانی و گستره پوشش و بنای هر کدام را تهیه و استفاده کنم.

سال ۲۰۰۳ میلادی که فعالیت در بازار مالی ایران را آغاز کردم، بی خالی فرهنگ اصطلاحات مالی و سرمایه گذاری را احساس نمودم و تنها مرجع قابل اتکاء کتاب «فرهنگ اصطلاحات مالی و سرمایه گذاری» به قلم آقای غلام رضا نظربلند و دکتر حسین عبده تبریزی از انتشارات فرهنگ معاصر بود. همین امر ایده گردآوری و ترجمه فرهنگ اصطلاحات تخصصی بازار مالی شد.

گردآوری جدی واژه های تخصصی با تمرکز بر روی بازار فارکس از سال

۲۰۰۵ آغاز و مبنای اصلی ترجمه کتاب گردید. جدید بودن بازار باعث شده بود تا بسیاری از واژه های تخصصی به صورت ترجمه تحت‌اللفظی مورد استفاده قرار گیرد و این امر کار ترجمه و واژه سازی را با مشکل مواجه می نمود. تدوین این مرجع تخصصی، با تشکیل تیمی حرفه‌ای از کارشناسان فعال در این حوزه و بهره‌مندی از نظرات متخصصان این بازار با جدیت دنبال و در نهایت در سال جاری به پایان رسید.

در نهایت از تمامی دوستان و اساتید، آقایان دکتر حسین عبده تبریزی، دکتر مهدی غیاثی، دکتر منوچهر زمانی، دکتر محمدرضا اکبری جور، میثاق محبی، یحیی دانش‌بیدی، دکتر علی قنبری، تورج کاکوند، که به روش‌های مختلف در پیمودن این مسیر یاری رسان بودند مراتب تشکر و قدردانی را بعمل آورم. بی گمان این اقدام، گام آغازین تنظیم مرجعی کامل در این حوزه است و امیدوارم شروع مناسبی باشد.

مریم محبی فیروزآبادی

دکترای کسب و کار - DBA